

En ieder Jezufiet wil iets groots
in zijn leven. (1)

कामिल बुल्के

Pater Kamiel Bulcke S.J. (2)
=====

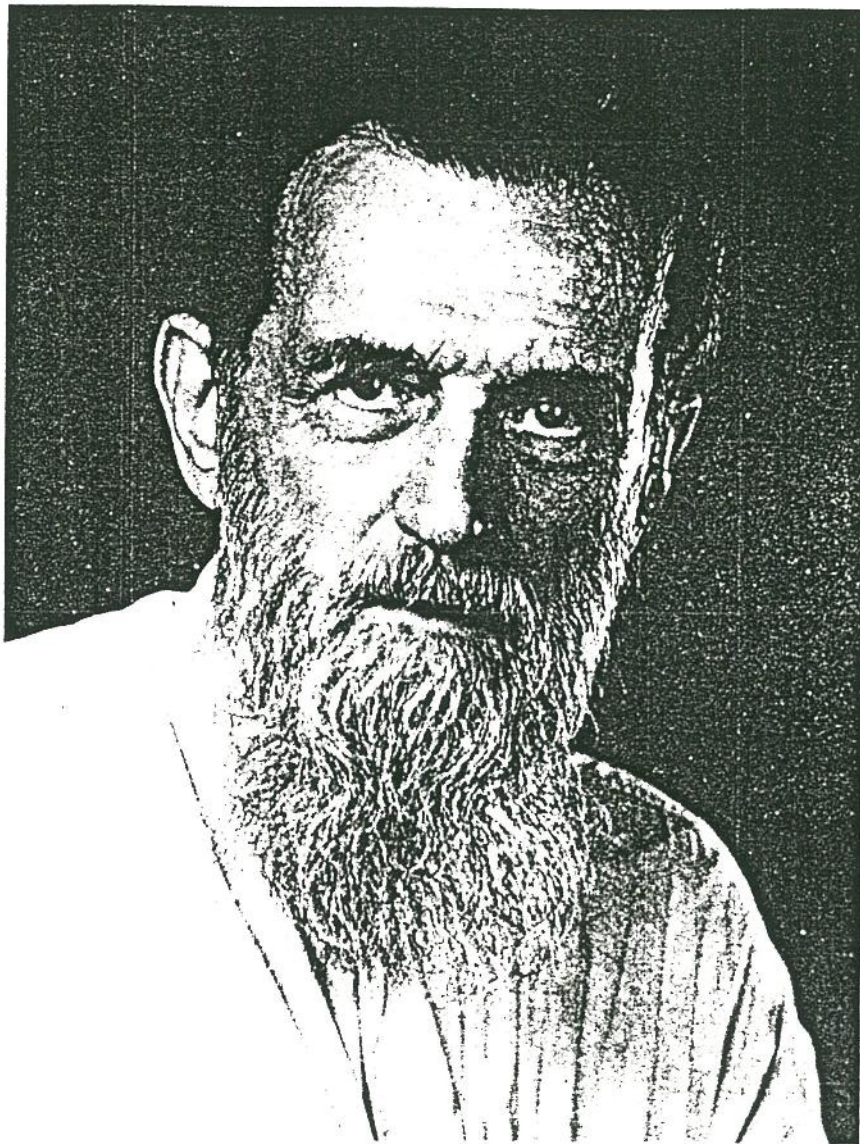
Op 1 september 1909 wordt Pater Kamiel Bulck te Ramskapelle geboren, maar hij zal de lagere school volgen in Lissewege, waar zijn ouders zich gevestigd hadden. Zijn middebare studies zal hij in Brugge volgen bij de Broeders Xaverianen. Op 22 september 1921 wordt hij ingeschreven en hij zal er de prijzen opstapelen tot in de Tweede Klasse (classe de seconde) 1926-1927, waar men in de palmares kan lezen: "N'ont pas pris part à tous les concours: Camille Bulcke".

Uit het register van het Sint-Franciscus-Xaveriusinstituut:

N ^o	Noms et Prénoms	Date de naissance	École fréquentée en dernier lieu	Date d'admission
2802	Bulcke Camille	1 Sept ^r 1909	L ^e Convent Lisseweghe	22 Sept ^r

1. Dumoulinen Goemé, p. 139

2. De titel geeft de woorden "Kamiel Bulcke" in het alfabet gebruikt voor het Hindi. Deze korte schets over die grote missionaris, tevens geleerde met wereldfaam, werd voor Rond de Poldertorens samengesteld door Germain Bonte. Wij denken hierbij aan de twee broers van P. Bulcke nl. dhr. Julien Bulcke, lid van Sint-Guthagokring en wijlen Eerw. Broeder Bulcke c.f.x. die met veel toewijding de uitgave van de eerste twee jaargangen van R. de P. heeft verzorgd.



Kamiel Bulcke S.J.

Ramskapelle, 1 sept. 1909 - Delhi (India), 17 aug. 1982

In 1981 schrijft Pater Bulcke in St.-Tillo's Missieblad: "Hij (P. Bulcke bedoelt zichzelf) zal altijd dankbaar blijven tegenover de Xaverianen, waar hij leerde werken onder de leiding van echte opvoeders" (3).

Hij zal op eigen kracht het toelatingsexamen voor burgerlijk ingenieur te Leuven voorbereiden. Hij zal in 1928 deze proef lukken en in 1930 de graad van "candidat ingénieur" behalen.

Men vergete niet dat in die tijd de middelbare zowel als de hogere studies in het Frans gegeven werden.

Dit jaar wordt een keerpunt in het leven van Pater Bulcke: hij verlaat de universiteit en treedt toe tot de Jezuïetenorde.

Over zijn roeping schrijft K. Bulcke: "Van 1921 tot 1938 ging een jongen uit Lissewege op school bij de Xaverianen in de Mariastraat te Brugge. Van het treinstation (toen nog op 't Zand) ging hij door de Zuidzandstraat tot aan de Sint-Salvatorskatedraal. Aan de linker kant van de straat stond een beeld van O.-L.-Vrouw op de hoek van een huis. Bij zijn laatste bezoek in 1970 stond het er nog en hij hoopt dat het er nu nog staat, niettegenstaande de beeldstormerij van de moderne tijden. Daar voorbijgaande herhaalde hij regelmatig de verzen van Guido Gezelle:

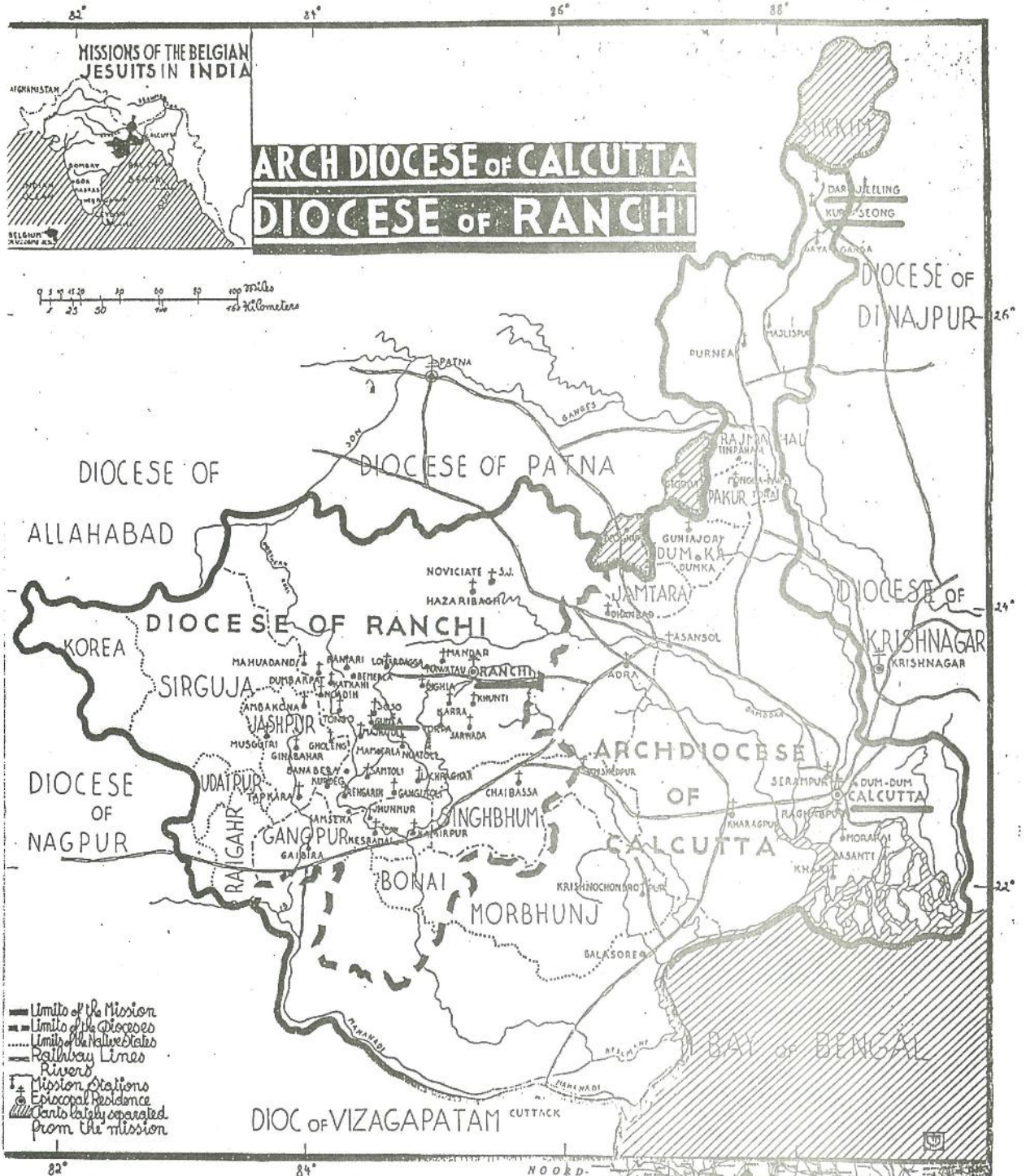
O Maria die daar staat
Gij zijt goed en ik ben kwaad.
Wilt Ge mijn arme ziele gedenken
'k Zal U een AVE MARIA schenken.

't Is misschien dank aan die 'Ave Maria's' dat hij in september 1930 intrad bij de Jezuïeten, en dus dit jaar (1980) zijn gouden jubileum viert als Jezuïet." (3)

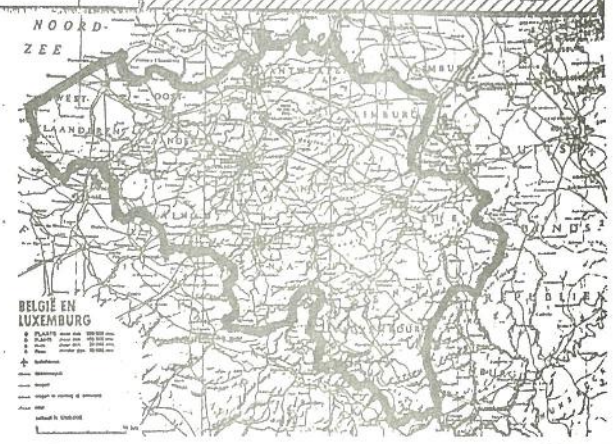
Kamiel Bulcke volgt het noviciaat in Drongen en de filosofie in Valkenburg. In oktober 1935 vertrekt hij naar India - Darjeeling en Gumla - voor de proefjaren en in 1939 ^{vangt} hij de theologie aan te Kurseong, waar hij op 21 november 1941 tot priester wordt gewijd.

Naast zijn vorming tot priester, volgt Pater Bulcke een tweede studie. Hij wil de taal van de Indiërs kennen; hij wil tot hun gedachtenwereld doordringen; hij wil hun het evangelie als Indiër brengen.

3. K. Bulcke, Verslag 50 jaar in de Soc. van Jesus, St.-T-missiebl.



Het bisdom Ranchi en België op dezelfde schaal



Reeds te Gumla, waar hij wiskunde doceert, vat hij de studie van het Hindi aan. Te Kuseong behaalt hij een diploma dat hem toelaat deze taal te onderwijzen.

Na zijn priesterwijding vervolgt hij zijn studie van het Hindi aan de universiteit. Zijn "Bachelor of Arts" behaalt hij in Calcutta in 1945. Hij vervolgt in Allahabad met een "Master of Arts" en een "Doctor of Philosophy" in 1949. In 1950 wordt hij professor aan het St.-Xavier College te Ranchi en blijft er tot in 1977. Pater Bulcke ziet het zo:

" Na zijn doktoraad in Hindi aan de universiteit van Allahabad heeft hij een tijdje onderricht gegeven op het universitair kollege van Ranchi en als hoofd gefunctioneerd van het Hindi-Santries Department. Zijn doktoraadstesis (Ramakatha) in het Hindi, werd reeds driemaal uitgegeven door de universiteit. Een paar jaar geleden is het in het Malayalam verschenen en de Engelse versie komt dit jaar klaar. Zijn Engels-Hindi woordenboek (waarvan de tweede verbeterde druk reeds zesmaal herdrukt werd door de Catholic Press Ranchi) hoopt hij binnen een paar jaar te herschrijven om rekening te houden met de evolutie van de levenskrachtige en rijke Hindिताal.

"Zijn dienst aan de Kerk, bestaat uit drie werken:

1. Het volledig Hindi Lectiduarium van de nieuwe liturgie werd door de Catholis Press in twee kleuren gedrukt en bestaat uit drie volumen: zondag, weekdag en feestdagen + rituele missen.
2. Het Nieuwe Testament in modern Hindi werd ook uitgegeven door Catholic Press Ranchi, en hiervan werden reeds 50.000 exemplaren gedrukt.
3. Dit jaar nog verschijnt zijn Hindi Psalterium: een nieuwe vertaling van al de psalmen, gedrukt in de orde van het brevier. Binnenkort kunnen onze priesters in Noord-India met G. Gezelle meezeggen:

Als zorgen mijn herte verslinden
 Als moeheid van 's werelds vertier
 dan zoek ik weerom
 dan grijp ik den Hindi brevier.
4. Een vierde werk wordt voorbereid, namelijk een verbeterde uitgave van het Oude Testament van pater Wald S.V.D., dat ongeveer 20 jaar geleden verscheen. Dit werk werd ondernomen op verzoek

van de bisschoppen en met de toelating van S.V.D.

"Als O.-L.-Heer hem toelaat nog enkele jaren te werken, dan schrijft hij een lijvig boek over zijn indische Gezelle - zijn beminde dichter Toelsidaas waarover hij totnogtoe maar twee boeken heeft op de markt gebracht, namelijk Ramakatha (uitgegeven door de Hindustani Akademie) en Mana-Kaumudi (een bloemlezing van Toelsidaas' grootste werk, met een inleiding).(3)"

Pater Kamiel Bulcke heeft zijn plannen niet kunnen uitvoeren. Zijn vertaling van het Oude Testament is onvoltooid.

Pater Bulcke zou op 17 augustus 1982 overlijden.

Zijn gedachtenisprentje vat zijn leven samen:

†

Pater

KAMIEL BULCKE s. j.

geboren te Ramskapelle
op 1 september 1909

in de sociëteit van Jezus ingetreden
op 23 september 1930

naar India vertrokken
in oktober 1935

priester gewijd in Kurseong
op 21 november 1941

overleden in Delhi
op 17 augustus 1982.

Ik heb me de dienaar
van allen gemaakt.
Met de joden
ben ik jood geworden;
met hen die onder de wet staan
heb ik mij aan de wet onderworpen;
met de wettelozen
werd ik wetteloos.
Met de zwakken
ben ik zwak geworden
Alles ben ik
voor allen. (1 Kor.9, 19-22)

मैं सबों के लिए सब कुछ बन गया हूँ।

«IC DIEN».
«Daarmee ben ik naar India vertrokken,
daarom heb ik hun taal
en cultuur bestudeerd,
daarom ben ik Indiër geworden
met de Indiërs.
Het is mijn leven
mij geheel in te zetten
om de diepste aspiraties van dit volk
te doen in vervulling gaan
langs de koninklijke weg
van het Evangelie.»

* * *

3. K. Bulcke, in St.-Tillo's missieblad.

Dankzeggingen aan:

de heer Julien Bulcke, broeder van Pater Kamiel en lid van onze Heemkundige Kring, voor zijn hulp;
 de eerw. Broeder Norbert C.F.X., voor zijn documentatie over de Broeders Xaverianen;
 de heer Vandeghinste, beheerder van St.-Tillo's Missieblad, voor de toelating de brief van Pater Bulcke te mogen citeren.

Gebruikte documentatie:

- „Bulcke Kamiel, Verslag over 50 jaren in de Sociëteit van Jezus, Sint-Tillo's Missieblad, april 1981, jg 46 nr 4, p. 9-10.
 „Denis Jacques S.J., "Kamiel Bulcke S.J.", Bull. Séanc. Acad. r. Sci. Outre-Mer, Zitt. K. Acad. Overzeese Wet. (1983-1) 46-61(1985).
 „Dumoulin L. S.J. en Goemé V. S.J., Onder Jezus' Kruisbanier. tweede druk, Brussel, Hulp voor de Belgische Missionarissen van de Sociëteit van Jezus, 1935.

